

# Инструкция по монтажу и эксплуатации

## S-Box



---

Издание: V7.20191001



30322616-02-RU

Прочитайте и следуйте данному руководству. Сохраните это руководство для дальнейшего использования. Обратите внимание, что более актуальную версию данного руководства можно найти на домашней странице.

## Выходные данные

**Документ** Инструкция по монтажу и эксплуатации  
Продукт: S-Box  
Номер документа: 30322616-02-RU  
Первоначальное руководство по эксплуатации  
Исходный язык: немецкий

**Авторское право ©** Müller-Elektronik GmbH  
Franz-Kleine-Straße 18  
33154 Salzkotten  
Германия  
Тел.: ++49 (0) 5258 / 9834 - 0  
Телефакс: ++49 (0) 5258 / 9834 - 90  
E-Mail: [info@mueller-elektronik.de](mailto:info@mueller-elektronik.de)  
Интернет: <http://www.mueller-elektronik.de>

## Оглавление

<b>1</b>	<b>Описание продукта</b>	<b>4</b>
1.1	Требования к системе	4
1.2	Элементы управления	4
<b>2</b>	<b>Монтаж и проводка</b>	<b>6</b>
2.1	S-Box с помощью Sub-D штекера, с джойстиком	6
2.2	S-Box с помощью Sub-D штекера, без джойстика	6
2.3	S-Box с помощью CPC штекера	6
<b>3</b>	<b>Управление</b>	<b>7</b>
3.1	Настройка конфигурации протокола AUX	7
3.2	Назначение функций	7
3.3	Просмотр функций	7
<b>4</b>	<b>Технические характеристики</b>	<b>9</b>
4.1	Технические характеристики S-Box	9
4.2	Назначение контактов	9
4.2.1	9-полюсный Sub-D-штекер	9
4.2.2	9-полюсный CPC штекер	9
4.3	Обновление программного обеспечения	10
4.4	Утилизация	10
<b>5</b>	<b>Декларация соответствия нормам ЕС</b>	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>Обзор продукта</b>	<b>12</b>

## 1 Описание продукта

S-Box является распределительной коробкой для секций с механическими переключателями для управления секциями и главным выключателем опрыскивателя с ISOBUS.

S-Box можно использовать дополнительно к джойстику ISOBUS или самостоятельно для управления секциями опрыскивателя.

Доступны версии для 9, 13 и 18 секций.

### 1.1 Требования к системе

В зависимости от количества секций, управление которыми осуществляется с помощью S-Box, на вашем ISOBUS-вычислителе должна быть установлена определенная версия программного обеспечения.

Секции	SPRAYER-Controller MIDI и MAXI 2.0	SPRAYER-Controller MIDI и MAXI 3.0
9, 13	5.2xx	7.0
18	6.4i	7.0

### 1.2 Элементы управления



①	Функциональный переключатель
②	Главный выключатель секций
③	Переключатель секций

**Стандартные функции переключателей:**

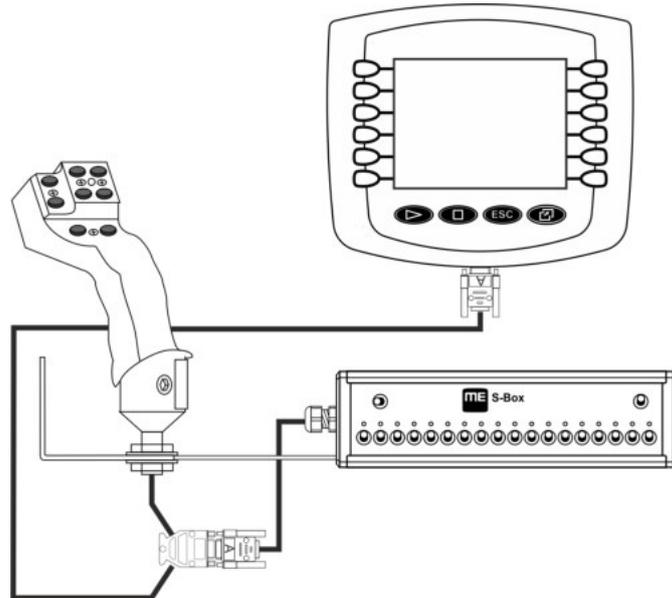
Переключатель	Положение	Значение
Функциональный переключатель	MFG	S-Box не имеет функции. В зависимости от выбранного режима секциями можно управлять с помощью джойстика.
	S-Box	S-Box активна. В рабочем шаблоне опрыскивателя отображается символ S-Box. Вычислитель анализирует текущие положения переключателей главного выключателя секций и переключателей секций.
Главный выключатель секций	Включен	Все секции, включенные с помощью переключателей секций, в активном состоянии.
	Отключен	Все секции, включенные с помощью переключателей секций, предварительно выбраны.
Переключатель секций	Включен	Выбранная секция, в зависимости от положения главного выключателя, включена или предварительно выбрана.
	Отключен	Выбранная секция не включена.

## 2 Монтаж и проводка

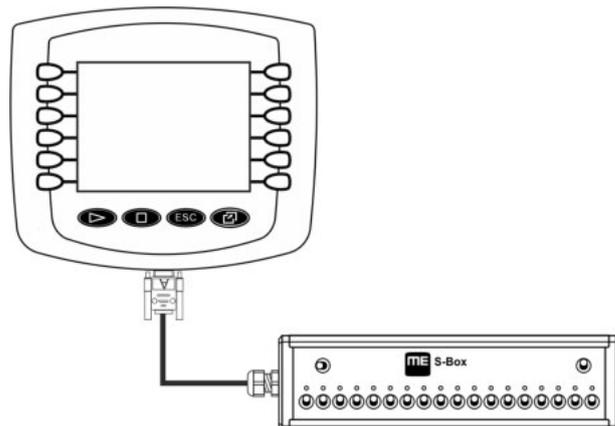
Существует три различных варианта для монтажа S-Box:

- Соединить S-Box с джойстиком, подключенным к терминалу, с помощью Sub-D штекера.
- Подключить S-Box к терминалу с помощью Sub-D штекера.
- Подключить S-Box к кабинной розетке ISOBUS с помощью CPC штекера.

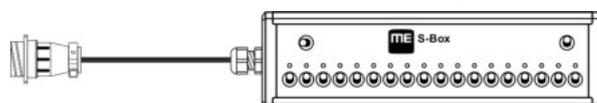
### 2.1 S-Box с помощью Sub-D штекера, с джойстиком



### 2.2 S-Box с помощью Sub-D штекера, без джойстика



### 2.3 S-Box с помощью CPC штекера



## 3 Управление

### 3.1 Настройка конфигурации протокола AUX

При конфигурации S-Box необходимо выбрать, будет ли использоваться протокол Auxiliary 2. При использовании этого протокола можно присвоить различные функции коробке S-Box.

**Порядок действий** Выбор протокола AUX осуществляется следующим образом:

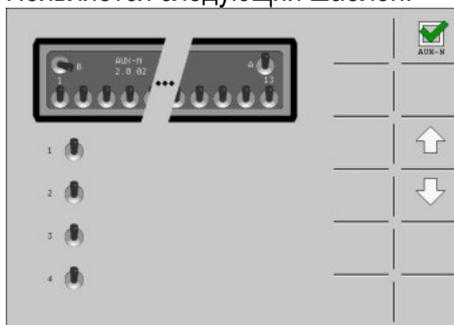
S-Box установлена правильно.

Терминал выключен.

1. Запустите терминал.

2.  - Откройте приложение S-Box.

⇒ Появляется следующий шаблон:



3.  /  - Активируйте или деактивируйте протокол AUX2.

⇒ Теперь можно работать с выбранным протоколом AUX.

### 3.2 Назначение функций

Назначение функций вычислителя ISOBUS Вы осуществляете на терминале. Как это делается, Вы узнаете в инструкции по эксплуатации терминала.

### 3.3 Просмотр функций

**Порядок действий** Вы можете просмотреть функции, назначенные коробке S-Box, следующим образом:

При конфигурации коробки S-Box Вы выбрали протокол AUX2.

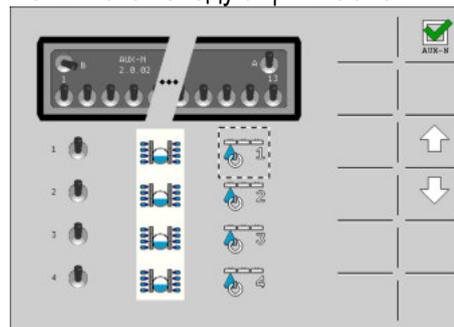
Ваш вычислитель ISOBUS подключен к разъёму ISOBUS.

Вы назначили S-Box функции.

1. Запустите терминал.

2.  - Откройте приложение S-Box.

⇒ Появляется следующий шаблон:



⇒ Вы можете видеть, какая функция ISOBUS-вычислителя назначена для определенного переключателя коробки S-Vox. С помощью клавиш



можно посмотреть распределение других переключателей.

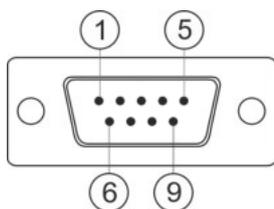
## 4 Технические характеристики

### 4.1 Технические характеристики S-Box

Параметры	Величина
Электропитание	10,5 В-16 В
Потребление тока	Макс. 0,7 А
Температура	-20 °С - +70 °С
Корпус	литой алюминий с пластмассовой концевой крышкой
Вид защиты	IP42

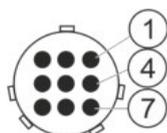
### 4.2 Назначение контактов

#### 4.2.1 9-полюсный Sub-D-штекер



Вывод	Сигнал	Вывод	Сигнал
1	CAN_L_Out	6	0 VE
2	CAN_L_In	7	CAN_H_In
3	CAN_0 V	8	CAN_EN_Out
4	CAN_H_Out	9	12 VE
5	CAN_EN_In		

#### 4.2.2 9-полюсный CPC штекер



Вывод	Сигнал	Вывод	Сигнал
1		6	CAN_E
2	CAN_L_In	7	12 VE
3	CAN_L_Out	8	CAN_0 V
4	CAN_H_In	9	0 VE
5	CAN_H_Out		

### 4.3 Обновление программного обеспечения

S-Vox можно обновить с помощью Downloadmanager 2.

Перед обновлением убедитесь, что переключатель функций находится в положении «джойстик».

### 4.4 Утилизация



Пожалуйста утилизируйте этот продукт после его использования в соответствии с действующими законами Вашей страны как отходы электронной промышленности.

## 5 Декларация соответствия нормам ЕС

Настоящим заявляем, что нижеуказанный агрегат по своей концепции и конструкции, а также введенной в обращение модели соответствует основополагающим требованиям по технике безопасности и охране здоровья Директивы ЕС 2014/30/EU. Данное заявление утрачивает свою силу в случае внесения в агрегат не согласованных с нами изменений.

Примененные унифицированные  
стандарты:

EN ISO 14982:2009

(Директива ЕС по ЭМС 2014/30/EU)

## 6 Обзор продукта

Номенклатурный номер товара	Наименование
30322608	S-Box 9 секций с 9-полюсным Sub-D-штекером
30322616	S-Box 13 секций с 9-полюсным Sub-D-штекером
30322618	S-Box 18 секций с 9-полюсным Sub-D-штекером
30322638	S-Box 9 секций с 9-полюсным CPC-штекером для стороннего терминала
30322646	S-Box 13 секций с 9-полюсным CPC-штекером для стороннего терминала
30322647	S-Box 18 секций с 9-полюсным CPC-штекером для стороннего терминала



